

**POKROVITELJI IN PODPORNICI/
SPONSORS AND SUPPORTERS**

	STARMAN	
	ARCADIA LIGHTWEAR	
Makro5	M SORA	
SWISSPEARL	TEM	
	DINING	
kerrock	kolpa-san	
AVDITORIJ PORTOROŽ • PORTOROŽ		
		Architectuul.
	GINA	
	JHS JUNIOR HIGH SCHOOL OF DESIGN	ORIS INSTITUT ZA ARHITEKTURO
PIRANESI	PRO BAUHAUS	
weArch		

**ORGANIZACIJSKI ODBOR/
ORGANIZING COMMITTEE**

Maja Ivanič, predsednica/chair
Anže Koren
Žiga Kreševič
Špela Kuhar
Eva Mavsar
Špela Nardoni Kovač
Vesna Perovnik
Tatjana Sirk
Damjana Zaviršek Hudnik

**SODELAVCI/
COLLABORATORS**

Polona Filipič Gorenšek
Robert Prašnikar
Tanja Preradov Milunović
Viktorija Žavbi

**SVETOVALCI/
ADVISORS**

Michael Atzenhofer
Ramon Bosch

**ZASLUŽNI ČASTNI ČLANI/
DESERVING HONORARY MEMBERS**

Vojteh Ravnikar
Anton Biloslav
Majda Božeglav Japelj
Tomaž Brate
Matjaž Garzarolli
Sonja Ana Hoyer
Andrej Hrausky
Jurij Kobe
Janez Koželj
Tone Mikeln
Ranko Novak
Boris Podrecca
Luciano Semerani
Branko Siladin
Marjan Vrabec
Giovanni Vragnez

Organizacijski odbor 40. jubilejne mednarodne konference Piranski dnevi arhitekture 2023 je v petek, 24. 11. 2023, organiziral v Hotelu Kempinski Palace slavnostno akademijo in podelil zaslužnim častnim članom častna priznanja./
On Friday, 24th November 2023, the Organising Committee of the 40th anniversary international conference Piran Days of Architecture 2023 organised in Hotel Kempinski Palace a celebratory academy and presented honorary recognitions to deserving honorary members.

**ČASTNI ODBOR 2023/
BOARD OF HONOR 2023**

Andrej Korenika, župan Občine Piran/mayor of Piran
Miha Dešman, dekan/dean FA UL
Sonja Ana Hoyer
Andrej Hrausky
Jurij Kobe
Janez Koželj
Ranko Novak
Boris Podrecca
Jernej Prion, predsednik/president ZAPS
Črtomir Remec, predsednik/president IZS
Branko Siladin
Metka Sitar
Marjan Vrabec
Giovanni Vragnez

**PIRANESI SELEKTORJI/
SELECTORS 2023**

Sonja Gasparin, Marta Schreieck, Avstrija/Austria
Hana Kevilj, Bosna in Hercegovina/Bosnia and Herzegovina
Maroje Mrduljaš, Hrvaška/Croatia
Karolina Jirkalová, Češka/Czech Republic
Venetia Tsakalidou, Grčija/Greece
Zsolt Gunther, Madžarska/Hungary
Alberto Alessi, Italija/Italy
Slavica Stamatović Vučković, Črna Gora/Montenegro
Henrieta Moravčíková, Slovaška/Slovakia
Robert Potokar, Slovenija/Slovenia
Andrej Strehovec, Srbija/Serbia

**PIRANESI ŠTUDENSKI SELEKTORJI/
STUDENTS' SELECTORS 2023**

Hans Gangoly, TU Graz/Gradec
Sonja Hohengasser, Jürgen Wirnsberger, FHS Kärnten, Spittal/Špital
Saša Bradić, TU Wien/Dunaj
Nermina Zagora, AF Sarajevo
Igor Kuvač, AGGF Banja Luka
Senada Demirović Habibija, Univerzitet Džemal Bijedić, Mostar
Dario Gabrić, Dinko Peračić, FA Split
Lovorka Prpić, FA Zagreb
Anastasios Tellios, SA Thessaloniki/Solon
Dávid Szabó, FA Budapest/Budimpešta
Gianluca Frediani, FA Ferrara
Domenico Potenza, FA Pescara
Giuseppina Scavuzzo, FA Trieste/Trst
Marija Bojović, Marija Čačić, FA Podgorica
Andrea Bacová, FA Bratislava
Vid de Gleria, Matevž Zalar, FA Ljubljana
Tomaž Ebenšpanger, Žiga Kreševič, FGPA, Maribor
Zoran Abadić, AF Beograd
Slobodan Jović, FTN Novi Sad
Bojana Pašajlić, FUF Kragujevac
Aljoša Dekleva, AA, London

**PREDAVATELJI IN ŽIRIJA PIRANESI 2023/
SPEAKERS AND PIRANESI JURY 2023**

Pedro Domingos • pedro domingos arquitectos
Portugalska/Portugal

Aitor Fuentes • ARQUITECTURA-G
Španija/Spain

Sonja Ana Hoyer
Slovenija/Slovenia

Janez Koželj
Slovenija/Slovenia

Tom Lechner • LP architektur
Avstrija/Austria

Iva Letilović • Letilović + Pedišić
Hrvaška/Croatia

Níall McLaughlin • Níall McLaughlin architects
Združeno kraljestvo/UK

Lenart Piano
Slovenija/Slovenia

Wang Shu, Lu Wenyu • Amateur Architecture Studio
Kitajska/China



**40. jubilejna mednarodna
arhitekturna konferenca
40th anniversary international
architectural conference**

**Kontekst.
Koncept.
Konsenz.
Context.
Concept.
Consensus.**

Dogodek poteka pod častnim pokroviteljstvom Anne Ramos, direktorice Fundacije Mies van der Rohe. The event is held under the honorary patronage of Anna Ramos, director of Fundació Mies van der Rohe.

**24.–25. november 2023
Piran, Portorož, Slovenija**

galerijadessa

piranski dnevi
arhitekture
piran days
of architecture

40



TEMA

Kontekst. Koncept. Konsenz.

Naslov letošnjih jubilejnih Piranskih dnevov arhitekture (PDA) povzema vsebine vseh dosedanjih srečanj. Vse tri teme so namreč med seboj tesno prepletene. Ali je koncept nekaj neodvisnega in nadrejenega, ali je konsenz del koncepta ali konteksta? V kolikšni meri kontekst vpliva na razvoj koncepta in njegovo celovitost? Ali iskanje konsenza vpliva na njegovo prepričljivost? Ali je iskanje konsenza del koncepta ali del konteksta, ali je izhodišče ali metoda ali merilo?

Do konteksta, čeprav ga je težko opredeliti, imamo najbolj razdelan odnos, saj je neizogibno izhodišče, ki v največji meri vpliva na razvoj in moč koncepta. Šele s konceptom je pojasnjen in ovrednoten.

Pri kom ali s kom pa iskati konsenz? So to poleg naročnikov, uporabnikov, odločevalcev tudi strokovna in širša javnost, politika ali kritika? Je iskanje konsenza oblika vključevanja skupinskega znanja in izkušenj v razvoj koncepta? Se šele z vsesplošnim konsenzom potrjuje etična podstat koncepta, ki izhaja iz konteksta?

Koncept je abstrakta, miselna struktura projekta, ki se izpričuje tako v odnosu do konteksta kot do konsenza. Dokazuje se v součinkovanju več soodvisnih konceptov: umestitve, ozelenitve, tektonike, funkcioniranja, oskrbovanja, oblikovanja, osvetljevanja in preobrazbe stavb. V vsakem je del celovitega odgovora, ki včasih sublimira v umetniško doživetje oblike popolne povezanosti in skladnosti.

Prepoznavanje konteksta, vgrajevanje konteksta v koncept in preverjanje koncepta z iskanjem konsenza so vsem znani delovni postopki, ki jih sicer uporabljamo, a obvladamo v različnih približkih k popolni celovitosti. Ta uspeva samo redkim in poredko. Izkaže se šele v kontekstu prihodnosti in ob soglasju zgodovine. Zato je vračanje k tem večnim témam vedno znova aktualno, potrebno in pomembno.

Janez Koželj

TOPIC

Context. Concept. Consensus.

The title of this year's Piran Days of Architecture (PDA) sums up the content of all the get-togethers so far. The three topics are closely intertwined. Is a concept something independent or superordinate, is consensus a part of a concept or of context? In what way does the context influence the development of a concept and its comprehensiveness? Does working towards a consensus bear on how convincing it is? Is the quest for a consensus a part of the concept or a part of the context, and is its point of origin the method or, rather, the scale?

Even though it's difficult to define everything that it encompasses, everything that it includes, and what it's determined by, context is what our attitudes are the most developed towards, being that it represents the inevitable premise which influences the development and power of a concept to the greatest extent. It is only explained and evaluated by way of the concept.

Where or with whom we are we to seek the consensus? Alongside the investors, users, and decision makers, does one also consider the various publics, the professional community, politics, or the critics? Is the quest for consensus a way to include group knowledge and experience in the development of the concept? Is a general consensus prerequisite for the ethical basis of the concept - deriving as it does from the context - to be validated?

Concept is an abstract, intellectual structure of a project substantiated both in its relation to the context and the consensus. The proof of concept is the comprehensive instituting of several concepts: placing, landscaping, tectonics, functioning, supply systems, interior design, lighting, transformation, and decomposition. Each of these holds a part of the comprehensive answer to the context, which occasionally sublimates into the artistic experience of a form of perfect union and harmony.

The recognition of context, the integration of a context into a concept, and the verification of the concept by means of seeking consensus are, in fact, generally acknowledged working procedures which, while widely employed, are mastered in various degrees of impeccable comprehensiveness. Any such achievement is rare, and furthermore reserved for a select few; its extent ultimately transpires within the context of the future and the consensus of the past. This is why returning to these eternal topics is each and every time salient, vital, and significant.

Janez Koželj

PDA PROGRAM

PETEK/FRIDAY, 24 NOVEMBER 2023

16:30 **AVDITORIJ PORTOROŽ**
AKREDITIRANA PREDAVANJA
www.pida.si/pda-program

19:00 **HOTEL KEMPINSKI PALACE, PORTOROŽ**
PDA 40: SLAVNOSTNA AKADEMIJA/
CELEBRATORY ACADEMY
za vabljene goste/invited guests only

SOBOTA/SATURDAY, 25 NOVEMBER 2023

09:00
10:00 **AVDITORIJ PORTOROŽ**
PDA KONFERENCA/PDA CONFERENCE
prijava/registration
predavanja/lectures

› Sonja Ana Hoyer · Slovenija/Slovenia
› film: 40 let PDA/40 years of PDA
› Aitor Fuentes, · Španija/Spain
› Tom Lechner · Avstrija/Austria
› Janez Koželj · Slovenija/Slovenia

13:30
14:30 **kosilo/lunch**
predavanja/lectures
› Lenart Piano · FA Ljubljana
› Pedro Domingos · Portugalska/Portugal
› Iva Letilović · Hrvaška/Croatia
› Niall McLaughlin · Združeno kraljestvo/UK
› Wang Shu · Kitajska/China

18:00 **NAGRADA PIRANESI 2023/2023 PIRANESI AWARD**

slovesna podelitev mednarodne nagrade/
international award ceremony
častni nagovor/honorable speech:
› dr. Asta Vrečko, ministrica za kulturo Republike Slovenije/
minister of culture of the Republic of Slovenia
› Anna Ramos, direktorica Fundacije Mies van der Rohe/
director of the Foundation Mies van der Rohe

Nagrado Piranesi je finančno podprlo Ministrstvo za naravne vire in prostor RS./Piranesi Award was financially supported by Ministry of Natural Resources and Spatial Planning of the Republic of Slovenia.

Predavanja in podelitev bodo v angleškem jeziku./The lectures and the ceremony will be in English language.
Organizator si v primeru dogodkov, na katere ne more vplivati, pridržuje pravico do spremembe programa./It may be necessary for reasons beyond the control of the organizer to alter the content and the timing of the program or events.

moderator: Maja Vardjan

PIREDITVE/EVENTS PIRANSKI DNEVI PIRANU/PIRAN DAYS TO PIRAN
--

ČETRTEK/THURSDAY, 23 NOVEMBER 2023

18:00 **MESTNA KNJIŽNICA PIRAN**
MESTO V KONTEKSTU/THE CITY IN CONTEXT
otročka delavnica Igriva arhitektura/
children's workshop Playful architecture
Center arhitekture Slovenije

19:00 **ZVONIK SV. JURIJA PIRAN/ST JURIJ BELL TOWER**
LEPOTA KAMNITE POEZIJE, ISTRA/
BEAUTY OF STONE POETRY, ISTRIA
Kulturna krajina Piranskega, od morja do podeželja/
Piran cultural landscape, from the sea to the countryside
vodenje po razstavi/guided exhibition
ABAKKUM, GNOM, Župnija Piran/Parish of Piran
Na ogled/On display: 6. 10.–30. 11. 2023

PETEK/FRIDAY, 24 NOVEMBER 2023

18:00 **GALERIJA/GALLERY HERMAN PEČARIČ**
PDA 40: ODPRTI ARHIVI/OPEN ARCHIVES
razstava/exhibition
Robert Potokar, Staša Baranja; Ustanova Fundacija Piranesi
Špela Kuhar; Galerija DESSA
Na ogled/On display: 25. 11. 2023–20. 1. 2024

SOBOTA/SATURDAY, 25 NOVEMBER 2023

20:00 **RAZSTAVIŠČE MONFORT/MONFORT EXHIBITION HALL**
NAGRADA PIRANESI 2023/PIRANESI AWARD 2023
odprtje mednarodne arhitekturne razstave/
opening of the international architectural exhibition
nagovor/speech:
› Robert Potokar, arhitekt/architect
Na ogled/On display: 25. 11.–30. 12. 2023

21:00 **PDA DRUŽENJE Z VEČERJO/**
PDA GATHERING WITH DINNER

22:30 **BAR CAFINHO PIRAN**
AFTER PARTY

VSTOPNINA/ADMISSION FEE

www.pida.si/trgovina/vstopnice
www.pida.si/shop/tickets

100 EUR obiskovalci/visitors
80 EUR mladi do 35 let/young up to age 35
50 EUR študenti/students

70 EUR Piranesi nominiranci, avtorji/nominees, authors
40 EUR Piranesi študentski nominiranci/sudent nominees

Cena vstopnice velja na osebo in vključuje DDV. V ceno sta vključena buffet kosilo in večerja.
V primeru nakupa 7 ali več vstopnic nudimo 10% popusta./
Price is per person, VAT is included. Lunch and dinner buffet are included in the price.
In case of buying 7 or more tickets we offer you 10% discount.

NASTANITEV/ACCOMMODATION

www.pida.si/hotelske-nastanitve
www.pida.si/hotel-accommodations

AKREDITACIJA

www.pida.si/zaps-akreditacija

Obisk PDA konference zagotavlja članom ZAPS **skupaj 6 kreditnih točk:**
› petek: 1 KT, sklop C + 2 KT, sklop B
› sobota: 3 KT, sklop B
Petkova predavanja so za obiskovalce sobotne PDA konference brezplačna.

BUS

V soboto, 25. novembra, bo s postaje pred razstaviščem Monfort v Piran vozil poseben avtobus, predvidoma ob 22:00 in 22:30./
A special bus will run from the bus station in front of the Monfort exhibition hall to Piran on Saturday evening, November 25, presumably at 22:00 and 22:30.

program: OO PDA/OC PDA, GALERIJA DESSA
prevod/translation: Sašo Podobnik

oblikovanje/ad+d: Ivan Ilić, 0.10 Büro
odrska scenografija/stage design: STARMAN,
REX KRALJ, ARCADIA LIGHTWEAR

organizator/organizer: GALERIJA DESSA
soorganizator/co-organizer: Obalne galerije Piran